

Súd: Okresný súd Topoľčany
Spisová značka: 9P/13/2019
Identifikačné číslo súdneho spisu: 4619200179
Dátum vydania rozhodnutia: 17. 06. 2019
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: Mgr. Matúš Staríček
ECLI: ECLI:SK:OSTO:2019:4619200179.5

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Topoľčany sudcom Mgr. Matúšom Staríčkom v právnej veci navrhovateľa: V. Y., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom P. X. XXXX/XX, I., t. č. W. S. B. O. a W. S., zast. advokátom: JUDr. Pavol Vöröšváry, so sídlom Škultétyho 1597/7, Topoľčany, proti manželke: J. Y., rod. S., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom K. XXX/XX, D., t. č. O., C. D. XX, K XQF, W. S. B. O. a W. S., zast. advokátom: JUDr. Ľubomír Kišac, Škultétyho 1597/7, Topoľčany, o rozvod manželstva a úpravu výkonu rodičovských práv a povinností na čas po rozvode k maloletému dieťaťu: K. V. Y., nar. XX.XX.XXXX, zast. kolíznym opatrovníkom: Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny I., Škultétyho XXXX/X, I., takto

rozhodol:

I. Súd vyhlasuje, že n e m á právomoc konať vo veci úpravy výkonu rodičovských práv a povinností k maloletému dieťaťu a konanie v tejto časti z a s t a v u j e .

II. Súd návrh navrhovateľa v časti návrhu na rozvod manželstva z a m i e t a .

III. Žiaden z účastníkov n e m á nárok na náhradu trov konania.

IV. Štátu náhradu trov konania n e p r i z n á v a .

odôvodnenie:

1. Dňa 23.01.2019 bol Okresnému súdu Topoľčany doručený návrh V. Y., nar. XX.XX.XXXX (navrhovateľa - manžela - otca) na rozvod manželstva s J. Y., nar. XX.XX.XXXX (manželka - matka), ktoré bolo uzavreté dňa XX.XX.XXXX v I.. Z manželstva pochádza jedno maloleté dieťa K. V. Y., nar. XX.XX.XXXX. Návrh bol odôvodnený tým, že obaja manželia sú štátni občania Slovenskej republiky. K vážnemu narušeniu manželských vzťahov došlo asi pred dvoma rokmi, odkedy nastali zmeny v ich vzťahu a odcudzili sa. S manželkou si nerozumejú a často sa hádali. K vyhroteniu situácie došlo pred 6 mesiacmi, kedy sa odsťahoval zo spoločnej domácnosti. Má tiež vedomosť o tom, že manželka má mimomanželskú známosť. Dcéra trávi rovnaký čas s ním i s manželkou, pri jej starostlivosti sa pravidelne striedajú. S manželkou nie sú schopní zhovárať sa bez hádok a vyostrených situácií. Ich hádky sú veľmi intenzívne a tento dlhodobý stav nie je viac znesiteľný pre nich ako manželov a týmto stavom trpí i dcéra. Manželstvo z tohto dôvodu hodnotí navrhovateľ za hlboko a trvalo rozvrátené, ktoré len predstavuje formálny zväzok dvoch ľudí, čo nič k sebe necítia a intímne sa nestýkajú. K manželke stratil citový vzťah a nevidí nádej na jeho obnovu. Manželstvo nemôže plniť svoj účel a od manželov nemožno už očakávať obnovenie manželského spolužitia. Manželstvo účastníkov nevytvára vhodné prostredie ani pre výchovu dcéry, ktorá je vystavovaná stresovým situáciám. Preto rozvod manželstva účastníkov nebude ani v rozpore so záujmami maloletého dieťaťa. Vzhľadom k vyššie uvedenému navrhovateľ žiadal, aby súd manželstvo rozviedol a maloleté dieťa zveril do striedavej starostlivosti oboch rodičov, ktorá aktuálne prebieha. Obaja pracujú v rovnakej spoločnosti s názvom Y. X I. Y., K. K XDB, W. S., majú rovnaký zárobok približne vo výške 1830 libier netto mesačne.

2. Súd vo veci vykonal dokazovanie výsluchom navrhovateľa, jeho manželky, oboznámením sa s pripojenými listinnými dôkazmi a zistil tento skutkový stav veci:

3. Manželstvo bolo uzavreté dňa XX.XX.XXXX v I..

4. Zo vzťahu manželov pochádza maloleté dieťa K. V. Y., ktorá sa narodila dňa XX.XX.XXXX v K. v W.. B. O. a W. S..

5. Navrhovateľ má trvalý pobyt evidovaný na adrese P. X. XXXX/XX, I., jeho manželka má trvalý pobyt evidovaný na adrese K. XXX/XX, D.. Manželia i maloleté dieťa sa však dlhodobo fakticky zdržiavajú v W. S. B. O. a W. S.. Obaja manželia pracujú v rovnakej spoločnosti s názvom Y., X I. Y., K. K. XP. SV. B. a W., príjem navrhovateľa za rok 2018 predstavoval celkovo 27.564,25 libier brutto a príjem manželky 27.563,89 libier brutto.

6. Právny zástupca manželky navrhovateľa v podaní zo dňa 12.04.2019 súhlasil s tým, aby súd súčasne s rozhodnutím vo veci rozvodu rozhodol aj o úprave výkonu rodičovských práv a povinností k maloletému dieťaťu.

7. Manželka navrhovateľa v podaní doručenom súdu 30.05.2019 nesúhlasila s rozvodom manželstva a žiadala, aby súd návrh navrhovateľa zamietol. S návrhom na rozvod manželstva nesúhlasila, keďže si myslí, že manželstvo nie je tak vážne narušené a trvale rozvrátené, aby bolo nutné pristúpiť k rozvodu. Navrhovaný rozvod tiež nie je v záujme maloletej dcéry. Potvrdila, že ich manželstvo posledné 2 roky veľmi nefungovalo a manžel sa po vzájomnej dohode v auguste 2018 odsťahoval zo spoločnej domácnosti, pričom sa aj finančne vyporiadali. V tom čase bola tehotná, čakali druhé dieťaťko, pričom týždeň po jeho odchode pravdepodobne pod vplyvom veľkého stresu potratila. Po operácii sa zotavila a žili naďalej oddelene a víkendy a starostlivosť o dcéru si striedali. V decembri po pracovnej vianočnej párty ju manžel zazrel s niekým vonku a neskôr jej vzal mobil a prezeral si jej správy, na základe čoho usúdil, že má mimomanželský vzťah. Vzťahy sa vtedy natoľko vyhrotili, že sa rozhodol, že si podá návrh na rozvod. Od januára 2019 sa ale situácia podstatne zmenila. Manžel trávi 90% svojho voľného času s nimi v jej dome, časom si opäť k sebe našli cestu a hlavne posledných 4-5 týždňov sa aj intímne stýkajú a veľmi milo k sebe pristupujú. To naplnilo šťastím aj ich dcéru, ktorá ich rozchod a striedavú osobnú starostlivosť zle znášala. Súdu predložila výpis z komunikácie medzi nimi cez C., odkedy ona spolu s dcérou odcestovali na pár dní na Slovensko. Manžel jej každý deň spomína, ako mu obe chýbajú a ako ich ľúbi. Manželka si preto myslí, že ich manželstvo má perspektívu.

8. Z predloženej komunikácie medzi manželmi z dní 24.05.-27.05.2019 vyplýva, že manželia si pomerne intenzívne písali v čase, keď bola manželka s dcérou odcestovaná. Navrhovateľ jej o. i. opakovane napísal: „ľúbim vás“, „úžasné a nádherné baby“, „tak mi chýbate“, „tak tu zostalo také prázdno a ticho“, informoval sa ako docestovali, či sú v poriadku a že sa na ne teší. Rovnaký charakter správ mu adresovala aj manželka.

9. Manželia sa nachádzali na území Slovenskej republiky podľa oznámenia právneho zástupcu manželky navrhovateľa od 13.06.2019 do 18.06.2019. Pojednávanie sa konalo dňa 17.06.2019.

10. Na pojednávaní dňa 17.06.2019 predložila manželka navrhovateľa správu, v ktorej popisuje to, že na Slovensku je ona s dcérou u svojej sestry a jej manžel je u jeho rodičov. Deň pred pojednávaním boli všetci spolu na kúpalisku, pričom sa k sebe správajú ako manželia a tešili sa zo vzájomnej prítomnosti. Videla ich tam ale jeho sestra a následne mu písal jeho otec, že musí ísť domov a že sa musia porozprávať. Po prečítaní správ náhle od nich odišiel bez rozlúčky. Manželka vyslovila presvedčenie, že manžel je ovplyvňovaný jeho rodinou, aby sa s ňou rozviedol, pričom za posledné 2-3 mesiace im to funguje a tešia sa zo vzájomnej prítomnosti, čo dobre vplýva aj na ich dcéru. Na preukázanie svojich tvrdení predložila komunikáciu cez C. zo dňa 16.06.2019.

11. Na pojednávaní konanom dňa 17.06.2019 navrhovateľ na podanom návrhu na rozvod manželstva zotrval. Potvrdil pravosť komunikácie medzi ním a jeho manželkou z mesiaca máj 2019, kedy manželka s dcérou leteli na dovolenku a zo dňa 16.06.2019. Návrh podal z dôvodu, že posledného dva a pol roka sa vzťahy medzi nimi zhoršovali a v auguste 2018 sa odsťahoval zo spoločnej domácnosti. V U. sú od

septembra 2005, celý čas tam boli spolu. V novembri 2012 sa im narodila dcéra a tá je tiež celý čas v U.. Bývali v O., čo je mestská časť K., v trojizbovom dome, ktorý mali v nájme. Odsťahoval sa do trojizbového domu, v ktorom býval spolu s majiteľom domu. Z dôvodu podania návrhu na rozvod si zabezpečil vlastné bývanie a od 26.04.2019 má prenajatý dvojizbový byt. K zhoršeniu vzťahov medzi nimi došlo z dôvodu, že v októbri 2016 bol pozvaný na svadbu svojej sestry na W. za svedka, s čím manželka nesúhlasila a nechcela tam ísť. Na poslednú chvíľu zmenila svoj názor a išla tam aj s dcérou. Vzťahy medzi nimi boli následne zlé, čo vyvrcholilo do odsťahovania z domácnosti. V súčasnosti od nej býva 10 minút autom. Striedavá osobná starostlivosť prebiehala z dôvodu, že obaja pracujú v tej istej firme na zmeny a keď bol jeden v práci, tak druhý sa staral o dieťa. Dcéra bude mať v novembri 7 rokov. V U. navštevuje druhý ročník základnej školy, ktorá je vzdialená 5 minút od bydliska manželky. Dcéra to znáša horšie, no vzhľadom na to, že sa snažili realizovať striedavú osobnú starostlivosť, tak to až tak nevnímajú. Aj predtým fungovali tak, že pracovali na zmeny a starostlivosť o ňu realizoval ten, kto nepracoval a víkendy trávil spolu. V nákladoch na dcéru sa striedajú, pričom dobrovoľne platí na dcéru výživné 280 libier a dobrovoľné pripistenie vo výške 21,27 libier. Navrhovateľ potvrdil, že poslednú dobu trávil viac času s manželkou a s dcérou s tým, že posledných 5 týždňov bol každý víkend s nimi, pričom počas týždňa sa realizovala striedavá osobná starostlivosť podľa pracovných povinností. Potvrdil pravosť komunikácie predloženej jeho manželkou, no uviedol, že manželka vybrala z komunikácie len to, čo sa jej hodilo. Poukázal na to, že po podaní návrhu (na rozvod) cestoval domov a ona mu napísala, že dúfa, že spadne lietadlo a pod.. Potvrdil tiež, že jej napísal, že ju ľúbi, no to smeroval skôr k dcére ako k manželke. Podľa neho sa komunikácia zlepšila od mája 2019. Potvrdil, že 16.06. (deň pred pojednávaním) bol s nimi počas dňa, lebo bol deň otcov. Boli na kúpalisku spoločne s dcérou, manželkou, s jej sestrou, priateľom sestry a jej dvoma deťmi. Poprel tvrdenia manželky, že sa intímne stýkajú, ako aj to, že je ovplyvňovaný zo strany rodinných príslušníkov. Dňa 16.06. mu otec volal, no nesúviselo to s konaním o rozvod. Nad manželskou poradňou uvažoval, no manželka to odmietla, pričom aktuálne už poradňu odmieta z dôvodu, že po odsťahovaní videl manželku s iným mužom a po pozretí komunikácie z telefónu dospel k záveru, že má iný vzťah, čo je pre neho neakceptovateľné, a to bez ohľadu na to, či sa niečo medzi nimi stalo alebo nie. Jeden z dôvodov, prečo žiada o rozvod je, že manželka odmieta kontakt s jeho rodinou. Na W. chodia raz až dvakrát ročne, no dcéra nebola s jeho rodičmi už 2 roky. Nie je pre neho akceptovateľné, že si manželka vyžaduje povolenie na to, aby mohol tráviť čas so svojimi rodinnými príslušníkmi. Dcéra rozumie po slovensky, no odpovedá anglicky. Navrhovateľ ďalej uviedol, že na W. sú (v termíne pojednávania) z dôvodu, že syn manželkinej sestry mal birmovku v (predchádzajúcu) sobotu a on bol tiež pozvaný ako birmovný otec. Bol aj na oslave, kúpil mu retiazku a hodinky mu kúpila manželka. Cestovali v jednom lietadle, no on som sedel osobitne z dôvodu, že letenky si rezervovali zvlášť. Až po konfrontácii s vyjadrením manželky navrhovateľ potvrdil, že v lietadle sedel vedľa dcéry a manželky s tým, že miesto si vymenil kvôli dcére. Tiež potvrdil, že (po návrate z dovolenky) ich čakal na letisku s kvetmi. Aj na Valentína jej dal darček, čo odôvodňoval na pojednávaní tým, že chce k takému správaniu viesť dcéru.

12. Na pojednávaní konanom dňa 17.06.2019 manželka navrhovateľa žiadala návrh na rozvod manželstva zamietnuť z dôvodu, že ich manželstvo nie je trvalo rozvrátené. Podľa jej názoru je nádej na obnovu manželského spolužitia, čo v súčasnosti už aj prebieha. S rozvodom nesúhlasí, nakoľko posledných možno už 8 týždňov žijú ako rodina. Manžel poslednú dobu u nich aj prespával a robil tak bez toho, aby ho o to požiadala. Mali aj sexuálny styk a nevie prečo klame, pričom ona to dokázať nevie. Aj včera jej na kúpalisku dával sexuálne návrhy. Potvrdila, že mali zhoršené vzťahy, pričom problémy medzi nimi vyvrcholili v lete 2018. Ona neplánovane otehotnela a po odchode manžela z domácnosti potratila. S manželom sú spolu 20 rokov a vzťahy medzi nimi sa začali zhoršovať pred svadbou jeho sestry, s ktorou má zlý vzťah. Na svadbe nakoniec boli. Nie je pravda, že mala iný vzťah. Manžel ju videl s iným mužom, no s nikým sa sexuálne nestýkala. K zlepšeniu vzťahu došlo asi od februára, aj na Valentína jej dal darček a v máji, keď sa vrátili zo Slovenska, ich čakal na letisku. Od januára je to pre ňu a aj pre dcéru mätúce, lebo manžel podal návrh na rozvod, ale stále chodí k nim. Správa sa milo, láskavo. Striedavá osobná starostlivosť od jeho odchodu prebiehala podľa ich pracovných povinností, no poslednú dobu žijú ako rodina. V auguste sa rozišli kvôli jeho rodine. V U. vždy žili ako samostatná rodina. Starým rodičom nikdy nebránila stretávať sa s dcérou, jediný problém je jeho sestra. Aj manžel jej povedal, že kvôli sestre ich súd nerozvedie, ale on v návrhu uvedie, že mu bola neverná. Je pravda, že manžel si teraz letenku objednával sám, no vymenil si miesto s pánom, čo vedľa nich sedel. On by rodinu chcel, no chce konanie o rozvod dotiahnuť do konca, keďže už podal návrh. Povedal jej tiež, že on by na svadbu svojej sestry nešiel, no jeho rodina by ho zavrhla. Potvrdila tiež, že s manželom mala nevhodnú komunikáciu cez internet, bolo to v čase našich zlých vzťahov.

13. Podľa § 23 ods. 1 ZoR (zákona č. 36/2005 Z. z. o rodine a o zmene a doplnení niektorých zákonov), súd môže manželstvo na návrh niektorého z manželov rozviesť, ak sú vzťahy medzi manželmi tak vážne narušené a trvalo rozvrátené, že manželstvo nemôže plniť svoj účel a od manželov nemožno očakávať obnovenie manželského spolužitia.

14. Podľa § 23 ods. 2 ZoR, súd zisťuje príčiny, ktoré viedli k vážnemu rozvratu vzťahov medzi manželmi, a pri rozhodovaní o rozvode na ne prihliada. Súd pri rozhodovaní o rozvode vždy prihliadne na záujem maloletých detí.

15. Podľa § 23 ods. 3 ZoR, súd pri posudzovaní miery rozvratu vzťahov medzi manželmi prihliada na porušenie povinností manželov podľa § 18 a 19.

16. Podľa § 18 ZoR, manželia sú si v manželstve rovní v právach a povinnostiach. Sú povinní žiť spolu, byť si verní, vzájomne rešpektovať svoju dôstojnosť, pomáhať si, starať sa spoločne o deti a vytvárať zdravé rodinné prostredie.

17. Podľa § 19 ods. 1 ZoR, o uspokojovanie potrieb rodiny založenej manželstvom sú povinní starať sa obidvaja manželia podľa svojich schopností, možností a majetkových pomerov. Uspokojovaním potrieb rodiny je aj osobná starostlivosť o deti a domácnosť.

18. Podľa § 24 ods. 1 ZoR, v rozhodnutí, ktorým sa rozvádza manželstvo rodičov maloletého dieťaťa, súd upraví výkon ich rodičovských práv a povinností k maloletému dieťaťu na čas po rozvode, najmä určí, komu maloleté dieťa zverí do osobnej starostlivosti, kto ho bude zastupovať a spravovať jeho majetok. Súčasne určí, ako má rodič, ktorému nebolo maloleté dieťa zverené do osobnej starostlivosti, prispievať na jeho výživu, alebo schváli dohodu rodičov o výške výživného.

19. Podľa § 94 CMP (zákona č. 161/2015 Z. z. - Civilného mimosporového poriadku), účastníkmi konania o rozvod manželstva sú manželia.

20. Podľa § 100 CMP, s konaním o rozvod manželstva je spojené konanie o úpravu pomerov manželov k ich maloletým deťom na čas po rozvode.

21. Podľa § 2 ods. 1 CMP, na konania podľa tohto zákona sa použijú ustanovenia CSP (zákona č. 160/2015 Z. z. - Civilného sporového poriadku), ak tento zákon neustanovuje inak.

22. Podľa § 92 CMP, na konanie o rozvod manželstva je miestne príslušný súd, v ktorého obvode mali manželia posledné spoločné bydlisko, ak v obvode tohto súdu má bydlisko aspoň jeden z nich. Inak je miestne príslušný všeobecný súd toho manžela, ktorý návrh nepodal. Ak takto príslušnosť súdu nemožno určiť, je príslušný všeobecný súd navrhovateľa.

23. Podľa § 14 CSP, všeobecným súdom fyzickej osoby je súd, v ktorého obvode má fyzická osoba adresu trvalého pobytu.

24. Podľa čl. 12 preambuly nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003 (z 27. novembra 2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000), kritériá právomoci vo veciach rodičovských práv a povinností, upravené týmto nariadením, sú tvorené tak, aby zodpovedali najlepšiemu záujmu dieťaťa, najmä kritériu blízkosti. To znamená, že právomoc by mal mať v prvom rade členský štát obvyklého pobytu dieťaťa, s výnimkou určitých prípadov zmeny pobytu dieťaťa alebo v dôsledku dohody medzi nositeľmi rodičovských práv a povinností.

25. Podľa čl. 3 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003, vo veciach rozvodu, rozluky alebo anulovania manželstva majú právomoc súdy členského štátu

a) na ktorého území:

- majú manželia obvyklý pobyt, alebo
- manželia mali naposledy obvyklý pobyt, pokiaľ tam jeden z manželov stále býva, alebo
- má odporca obvyklý pobyt, alebo

- v prípade spoločnej žiadosti, má niektorý z manželov obvyklý pobyt, alebo
 - má navrhovateľ obvyklý pobyt, ak tam býval najmenej jeden rok bezprostredne pred podaním návrhu, alebo
 - má navrhovateľ obvyklý pobyt, ak tam býval najmenej šesť mesiacov bezprostredne pred podaním návrhu a je buď štátnym príslušníkom tohto členského štátu alebo v prípade B. O. a S. tam má "domicil";
- b) ktorého štátnymi príslušníkmi sú obaja manželia alebo v prípade Veľkej Británie a Írska, ak tam majú obaja manželia "domicil".

26. Podľa čl. 8 ods. 1 a 2 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003 (z 27. novembra 2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000):

1. Súdny členský štát má právomoc vo veciach rodičovských práv a povinností k dieťaťu, ktoré má obvyklý pobyt v tomto členskom štáte v čase začatia konania.
2. Odsek 1 sa uplatňuje s výhradou ustanovení článkov 9, 10 a 12.

27. Podľa čl. 12 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003: Súdny členský štát pri výkone svojej právomoci podľa článku 3, na základe návrhu na rozvod, rozluku alebo anulovanie manželstva, má právomoc v každej veci, ktorá sa týka rodičovských práv a povinností a ktorá súvisí s týmto návrhom, ak:

- a) aspoň jeden z manželov má rodičovské práva a povinnosti k dieťaťu a
- b) manželia a nositelia rodičovských práv a povinností prijali právomoc týchto súdov výslovne alebo iným jednoznačným spôsobom v čase začatia konania a ak je to v najlepšom záujme dieťaťa.

28. Podľa čl. 17 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003, ak sa začalo konanie na súde členského štátu vo veci, v ktorej podľa tohto nariadenia nemá právomoc konať, a ktorá patrí podľa tohto nariadenia do právomoci súdu iného členského štátu, súd aj bez návrhu vyhlási, že nemá právomoc.

29. Podľa čl. 3 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 (z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti), v členských štátoch je právomoc vo veciach vyživovacej povinnosti daná:

- a) súdu podľa miesta obvyklého pobytu povinného, alebo
- b) súdu podľa miesta obvyklého pobytu oprávneného, alebo
- c) súdu, ktorý má podľa svojho právneho poriadku právomoc konať o osobnom stave, ak vec týkajúca sa vyživovacej povinnosti je spojená s týmto konaním, pokiaľ sa táto právomoc nezakladá výlučne na štátnej príslušnosti niektorého z účastníkov, alebo
- d) súdu, ktorý má podľa svojho právneho poriadku právomoc konať o rodičovských právach a povinnostiach, ak vec týkajúca sa vyživovacej povinnosti je spojená s týmto konaním, pokiaľ sa táto právomoc nezakladá výlučne na štátnej príslušnosti niektorého z účastníkov.

30. Právomoc slovenského súdu vo veci rozvodu je daná čl. 3 ods. 1 písm. b/ nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003, t. j. štátnou príslušnosťou manželov. Miestna príslušnosť Okresného súdu Topoľčany je daná § 92 vetou druhou CMP v spojení s § 14 CSP.

31. V konaniach vo veciach starostlivosti súdu o maloleté dieťa je prvoradý záujem maloletého dieťaťa. Záujem dieťaťa musí byť podľa článku 1 Dohovoru o právach dieťaťa prvoradým hľadiskom pri akejkoľvek činnosti týkajúcej sa dieťaťa, nech už uskutočňovanej verejnými alebo súkromnými zariadeniami sociálnej starostlivosti, súdmi, správnymi alebo zákonodarnými orgánmi. Je potrebné zdôrazniť, že záujem dieťaťa je dlhodobovo všeobecne prijímané kritérium vyplývajúce z celkového kontextu právnej úpravy vzťahov medzi rodičmi a dieťaťom, ako i z Dohovoru o právach dieťaťa. Európsky súd pre ľudské práva v tejto súvislosti pripomína, že medzi záujmom maloletého dieťaťa a jeho rodiča sa musí nájsť spravodlivá rovnováha, čo vyplýva aj z rozsudku Európskeho súdu pre ľudské práva Olsson vs. Švédsko č. 10465/83. Prisúdil sa zvláštny význam zvrchovanému záujmu dieťaťa, ktoré podľa svojej povahy a závažnosti môže prevážiť nad záujmom rodiča. Uvedené konštatovanie predstavuje potrebu nájdania určitého a konkrétneho spôsobu zosúladenia toho, čo je v záujme maloletého dieťaťa a čo je v záujme jeho rodičov. Keď ich vzájomná korelácia z objektívnych alebo subjektívnych dôvodov možná nie je, prednosť má vždy záujem maloletého dieťaťa. Záujem dieťaťa treba chápať čo najextenzívnejšie (viď rozsudky Európskeho súdu pre ľudské práva Elsholz vs. Nemecko č. 25735/94, Ignaccolo-Zenide vs. Rumunsko č. 31679/96 a Nuutinen vs. Fínsko č. 32842/96, rozsudok Krajského súdu v Trenčíne 27CoP/18/2018 zo dňa 24.04.2018).

32. Na to, aby mohla byť založená právomoc súdov Slovenskej republiky podľa čl. 12 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003, by museli byť kumulatívne naplnené tri podmienky, a to aby 1. rodičia boli nositeľmi rodičovských práv a povinností k dieťaťu, 2. títo prijali právomoc slovenského súdu v čase začatia konania a 3. aby to bolo v záujme maloletého dieťaťa, pričom podľa názoru súdu v prejednávanej veci nebola splnená práve tretia podmienka. Napriek tomu, že manželka navrhovateľa v konaní súhlasila s tým, aby súd v prípade rozvodu manželstva rozhodol aj o úprave rodičovských práv a povinností na čas po rozvode, súd po vypočutí účastníkov konania a zistení bližších informácií o maloletom dieťati a jeho väzbe k štátu obvyklého pobytu, s poukazom na čl. 12 preambuly (kritérium blízkosti), čl. 8 ods. 1 a čl. 12 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003, dospel k záveru, že nie je v záujme maloletého dieťaťa, aby o úprave rodičovských práv a povinností rozhodoval iný súd, ako súd štátu, v ktorom má dieťa obvyklý pobyt. Na Slovenskú republiku má dieťa len formálnu väzbu, pričom od narodenia má obvyklý pobyt v Spojenom kráľovstve Veľkej Británie a Severného Írska, navštevuje tam školu, na Slovensko chodí len sporadicky 1-2x ročne a aktívne komunikuje anglickým a nie slovenským jazykom. Súd preto výrokom I. rozsudku vyhlásil, že nemá právomoc konať vo veci úpravy výkonu rodičovských práv a povinností k maloletému dieťaťu a konanie v tejto časti zastavil.

33. Čo sa týka návrhu na rozvod manželstva, súd v prejednávanej veci dokazovaním, najmä výsluchom účastníkov konania, zisťoval, či vzťahy medzi manželmi sú trvalo a vážne narušené. Manžel počas konania napriek odmietavému postoju manželky na rozvode manželstva trval. Odôvodňoval to tým, že s manželkou od augusta 2018 nežijú v spoločnej domácnosti, intímne sa nestýkajú, pričom dôvodom podania návrhu je aj podozrenie, že mu bola manželka neverná, ako aj to, že mu manželka zamedzuje stretávanie sa s jeho rodinnými príslušníkmi. Manželka naopak žiadala návrh na rozvod zamietnuť z dôvodu, že približne od februára 2019 sa vzťahy medzi nimi postupne zlepšujú a to až do tej miery, že posledné týždne žijú ako rodina. Uviedla, že manžel sa k nim správa milo, venuje sa im obom, obdarúva ju, v správach jej vyznáva lásku, pričom poslednú dobu sa aj intímne stýkajú. Poukázala tiež na to, že rozvod manželstva nie je v záujme maloletého dieťaťa.

34. Vykonaným dokazovaním bolo zistené, že problémy v manželstve pretrvávajú vyše dva roky, čo vyvrcholilo odchodom manžela zo spoločnej domácnosti v auguste 2018. V konaní sa nepotvrdila nevera manželky, ktorá nepopierala, že v čase, keď mali zlé vzťahy, si písala s iným mužom, no neveru poprela. Taktiež nebolo preukázané, že manželia sa v súčasnosti intímne stýkajú, keďže tieto skutočnosti sú v polohe tvrdenia proti tvrdeniu. Preukázané bolo, že manželia aktuálne majú dobrý vzťah, pričom obaja manželia zabezpečujú starostlivosť o dcéru, a to aj finančne. Objektívnymi dôkazmi, t. j. výpisom z komunikácie medzi manželmi bolo zistené, že manžel prejavuje o rodinu záujem, a to o manželku i maloletú dcéru. Ešte v máji 2019 (t. j. už v priebehu rozvodového konania) manželke opakovaně písal ako ich obe ľúbi, ako mu chýbajú (v tom čase boli manželka a dcéra na dovolenke) a že sa na ne teší. Ak manželka manželovi aj písala niečo nevhodné, bolo to v čase zhoršených vzťahov a aktuálne ani jeden z manželov zlé vzťahy nepotvrdil. Výsluchom účastníkom bolo tiež zistené, že manželke venuje pozornosť zodpovedajúcu dobrému vzťahu manžela a manželky. Na Valentína jej dal darček, po návrate z dovolenky dcéru a manželku čakal na letisku s kvetmi. Víkend pred pojednávaním s nimi cestoval na Slovensko, pričom sa ako birmovný otec zúčastnil birmovky syna manželkinej sestry i následnej oslavy. Deň pred pojednávaním bol s manželkou, dcérou, jej sestrou, priateľom sestry a jej dvoma deťmi na kúpalisku a trávili spolu voľný čas, a to až do telefonátu zo strany jeho otca. Správanie sa navrhovateľa jednoznačne svedčí o jeho záujme o rodinu a aj o širšie rodinné väzby. Ak dôvodom pôvodného zhoršenia vzťahov sú zlé vzťahy medzi manželkou a rodinnými príslušníkmi zo strany otca, je potrebné, aby manželia ohľadom tohto problému komunikovali a snažili sa ho vyriešiť k spokojnosti oboch. Bez ohľadu na formálne oddelené bývanie manželov podľa názoru súdu nie je manželstvo len formálnym zväzkom. Manželka spolu komunikujú, vyznávajú si city, manžel manželku obdarúva, obaja sa riadne starajú o svoju dcéru, a to aj finančne, pričom posledné víkendy strávili spoločne ako rodina. Je povinnosťou súdu pri rozhodovaní o rozvode vždy prihliadať aj na záujem maloletého dieťaťa, pričom za súčasnej situácie určite nie je v záujme dcéry manželov, aby manželstvo bolo rozvedené, keďže manžel potvrdil, že maloletá ich rozchod zle znášala, pričom aktuálny stav, kedy podľa vyjadrení manželky fungujú ako rodina, je pre dcéru prospešný.

35. Z vykonaného dokazovania a zisteného skutkového stavu veci vyvodil súd ten právny záver, že manželstvo navrhovateľa a jeho manželky nie je vážne narušené a ani trvalo rozvrátené. Vzhľadom

na to, že rozvrat v manželstve podľa názoru súdu nie je trvalého charakteru, súd návrhu na rozvod manželstva nevyhovel a návrh navrhovateľa ako nedôvodný zamietol.

36. O trovách konania účastníkov rozhodol súd podľa § 52 CMP, v zmysle ktorého žiaden z účastníkov nemá nárok na náhradu trov konania, ak tento zákon neustanovuje inak.

37. Podľa § 57 CMP, o povinnosti nahradiť trovy konania, ak nejde o trovy konania štátu, rozhoduje súd len na návrh.

38. Podľa § 155 ods. 1 a 2 CSP, každý má právo konať pred súdom v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému rozumie. Súd je povinný stranám zabezpečiť rovnaké možnosti uplatnenia ich práv. S prihliadnutím na povahu a okolnosti veci priberie súd tlmočníka. Trovy spojené s tým, že strana koná v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému rozumie, znáša štát.

39. Súd v konaní ustanovil prekladateľa za účelom prekladu písomností z jazyka anglického do jazyka slovenského. V súvislosti s prekladom vznikli štátu trovy konania, pričom súd o náhrade trov konania štátu rozhodol v súlade s ust. § 155 ods. 1 a 2 CSP a štátu náhradu trov konania nepriznal

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je možné podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresnom súde Topoľčany.

Odvolanie len proti odôvodneniu rozhodnutia nie je prípustné.

Z odvolania musí byť zjavné, ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sa ním sleduje, musí byť podpísané a uvedená spisová značka konania. V odvolaní sa má ďalej uviesť proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Odvolanie proti rozhodnutiu vo veci samej možno odôvodniť aj tým, že právoplatné uznesenie súdu prvej inštancie, ktoré predchádzalo rozhodnutiu vo veci samej, má vadu uvedenú v odseku 1, ak táto vada mala vplyv na rozhodnutie vo veci samej.

Odvolanie možno odôvodniť aj tým, že súd prvej inštancie nesprávne alebo neúplne zistil skutočný stav veci. Odvolacie dôvody možno meniť a dopĺňať až do rozhodnutia o odvolaní. V odvolacom konaní možno uvádzať nové skutkové tvrdenia a predkladať nové dôkazné návrhy.